

Terapia de radiación (haces externos)

¿Qué es la terapia de radiación de haz externo?

La terapia de radiación es un tratamiento para el cáncer. Se usa para:

- Extirpar el cáncer
- Aliviar el dolor mediante la reducción del tamaño de un tumor
- Ayudar a evitar el regreso del cáncer
- Ayudar a que otros tratamientos para el cáncer surtan mejor efecto

La terapia de radiación a menudo se combina con cirugía, quimioterapia o ambas. No se garantizan resultados con la radioterapia, pero su médico ha elegido esta terapia porque es probable que ayude en su caso.

¿Cuántos tratamientos recibirá?

La cantidad de tratamientos dependerá del tipo y la etapa del cáncer. Generalmente, un curso de tratamiento puede durar entre 2 a 10 semanas.

¿Qué puedo esperar que suceda durante la radioterapia?

Antes de la terapia

Para ayudarle a prepararse para el tratamiento, puede esperar lo siguiente:

- Su médico le explicará el plan de tratamiento, los posibles efectos secundarios y de qué manera los tratamientos pueden ayudar.
- Le realizarán un examen físico y pruebas para determinar la ubicación exacta del cáncer.
- Le realizarán pequeñas marcas en la piel para mostrarles a los técnicos dónde deben dirigir la radiación. Las marcas son diminutas; como del tamaño de una cabeza de un alfiler.
- Se le darán instrucciones acerca de dónde debe ir para recibir la terapia y cómo prepararse para ella.



Durante la terapia de radiación externa, una máquina grande enfoca una alta dosis de radiación en el cáncer. La máquina se mueve pero no entra en contacto con usted. La radiación es invisible y no duele.

Durante la terapia

Aquí se detalla qué puede esperar cuando se dirige a recibir el tratamiento:

- Se sentará en una silla o se recostará sobre una mesa. Un técnico puede usar varias piezas de un equipo para ayudarle a mantenerse en posición para el tratamiento.
- Luego, el terapeuta irá a la sala contigua para controlar la máquina. El terapeuta puede verle y oírle. El terapeuta puede hablar con usted por medio de un altavoz.
- Usted verá luces. Estas le muestran al terapeuta el lugar exacto donde debe apuntar la radiación.
- Usted deberá permanecer recostado lo más quieto posible mientras los haces de radiación están activados. No es necesario que contenga la respiración.

Cada sesión de tratamiento demora entre 10 y 20 minutos, aproximadamente. El tiempo real de radiación es solo unos minutos.

¿Qué efectos secundarios puedo esperar?

Los efectos secundarios pueden ocurrir poco después del comienzo de la terapia y a menudo dependen de la parte del cuerpo que se está tratando. Los efectos secundarios pueden ser temporales o permanentes, pero la mayoría desaparece a las pocas semanas o meses después de realizadas las radioterapias. Los efectos secundarios frecuentes incluyen:

- **Fatiga (sentirse muy cansado o agotado).** Trate de dormir como mínimo 8 horas cada noche. Planee tener breves momentos de descanso durante el día y, en especial, los fines de semana que es cuando podría tener menos responsabilidades. En otros momentos, trate de mantener el nivel de energía haciendo ejercicio o caminatas.
- **Cambios en la piel,** como enrojecimiento, piel seca o con descamación, comezón, llagas o hinchazón en el área de tratamiento. No frote no restriegue ni rasguñe su piel. Protéjala del sol. No use compresas de hielo o calor. Hable con su médico antes de usar productos para la piel.
- **Bajos recuentos de células sanguíneas,** que pueden causar anemia o propiciar la aparición de infecciones. Es posible que su médico le realice controles de la sangre periódicamente.
- **Pérdida de vello en la parte del cuerpo donde se realizó el tratamiento.** Esto no afectará el cabello de la cabeza, a menos que el tratamiento se enfoque en esa área.
- **Otros efectos secundarios dependen del área corporal que se ha tratado.** Por ejemplo, si su tratamiento se enfoca en su:
 - Estómago, podría tener diarrea, náuseas y vómitos.
 - Pelvis, usted podría volverse infértil, experimentar cambios en la función y el deseo sexual, o presentar cambios urinarios y en la vejiga.
 - Garganta, podría tener problemas para tragar o desarrollar llagas en la boca.

Su médico le informará sobre otros efectos secundarios según su situación. Para obtener más información, visite el sitio web del Instituto Nacional del Cáncer (National Cancer Institute): www.cancer.gov.

Hablar con su médico acerca de la radioterapia

En la tabla a continuación se enumeran los posibles beneficios, riesgos y alternativas más frecuentes de la radioterapia externa. Puede haber otros beneficios o riesgos según su situación médica. Hablar con su médico es la parte más importante de aprender acerca de estos riesgos y beneficios. Si tiene dudas, asegúrese de preguntar.

Posibles beneficios	Posibles riesgos y complicaciones	Alternativas
<p>La terapia de radiación de haz externo puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Destruir un tumor maligno • Evitar el regreso del cáncer • Aliviar el dolor al reducir el tamaño de un tumor • Ayudar a que otros tratamientos contra el cáncer surtan un mejor efecto 	<p>Los efectos secundarios, riesgos y complicaciones dependerán de la parte del cuerpo que se trate y de la cantidad de radiación que usted reciba. Estos efectos pueden ser temporales o permanentes. Estos incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Infertilidad • Problemas en las articulaciones • Linfedema (hinchazón de los brazos o las piernas) • Problemas bucales • Un cáncer secundario <p>Los efectos secundarios pueden aparecer meses o años más tarde, luego de finalizado el tratamiento.</p> <p>NOTA: la radiación puede ser perjudicial para un niño por nacer. Dígale a su médico si está embarazada o si pudiera estarlo.</p>	<p>Las alternativas a la terapia de radiación pueden incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Observación y espera (ningún tratamiento) • Quimioterapia • Cirugía • Inmunoterapia • Medicamento que afecta las hormonas • Braquiterapia (radiación puesta dentro del cuerpo, en lugar de dirigirla al cáncer desde el exterior del cuerpo) <p>Según el tipo de cáncer que tenga y de qué manera le afecta, su médico puede combinar varios tratamientos.</p>

Radiation Therapy (External Beam)

Intermountain Healthcare cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Se proveen servicios de interpretación gratis. Hable con un empleado para solicitarlo.

© 2011 - 2018 Intermountain Healthcare. Todos los derechos reservados. El contenido del presente folleto tiene solamente fines informativos. No sustituye los consejos profesionales de un médico; tampoco debe utilizarse para diagnosticar o tratar un problema de salud o enfermedad. Si tiene cualquier duda o inquietud, no dude en consultar a su proveedor de atención médica. Hay más información disponible en intermountainhealthcare.org. Patient and Provider Publications FS2335-05/18 (Last reviewed - 05/18) (Spanish translation 08/18 by inWhatLanguage)